



# Global Environment Facility

GEF/C.28/CRP.1

June 7, 2006

---

GEF Council  
June 6-9, 2006

STATEMENT OF AHMED DJOGLAF,  
EXECUTIVE SECRETARY  
CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY

(SPANISH)



# Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica

INTERNATIONAL DAY FOR BIODIVERSITY  
PROTECT BIODIVERSITY IN DRYLANDS

**22 May  
2006**



ACHIEVING THE 2010 TARGET!

Favor de verificar la concordancia con la alocución

## **DECLARACIÓN**

**DEL**

**DR. AHMED DJOGLAF  
SECRETARIO EJECUTIVO  
DEL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA**

**A LA**

**VIGÉSIMO OCTAVA REUNIÓN**

**DEL**

**CONSEJO DEL FONDO PARA EL MEDIO AMBIENTE MUNDIAL**

**Washington, DC, 7 de junio de 2006**



United Nations  
Environment  
Programme

Tel: +1 514 288 2220  
Fax: +1 514 288 6588

Web: [http:// www.biodiv.org](http://www.biodiv.org)  
Email: [Secretariat@biodiv.org](mailto:Secretariat@biodiv.org)

413 Saint-Jacques Street, Suite 800  
Montréal, Québec H2Y 1N9  
Canada

Señoras y Señores,

Es para mi un honor dirigirme a este Consejo en mi nueva condición de Secretario Ejecutivo del Convenio sobre la Diversidad Biológica. He servido a la familia de FMAM durante 10 años como coordinador ejecutivo de la PNUMA y mi deseo es continuar sirviendo, en los próximos años, a los mecanismos financieros de los convenios de Río. Como jefe de operaciones de FMAM en una de sus tres Agencias de Implementación, he gozado de su apoyo; y como jefe de uno de uno de los tres convenios de Río, me gustaría seguir beneficiándome de su apoyo. En un par de días comenzará una nueva fase de FMAM asociada con los desafíos de poner en operación el nuevo sistema de asignación de escasos recursos financieros. Los desafíos sin precedentes que enfrenta FMAM llegan en un momento en que se incrementan las expectativas y exigencias sobre el mecanismo financiero para el desarrollo sostenible, y los convenios para los que FMAM maneja los mecanismos financieros están entrando en una nueva fase de operaciones que requiere de un apoyo financiero sostenido. Esto es particularmente cierto para el Convenio sobre la Diversidad Biológica. En efecto, el Convenio está entrando en una nueva y apasionante fase para mejorar la implementación surgida de las decisiones adoptadas por las últimas reuniones de sus órganos de dirección, los cuales han llamado a dar un apoyo adicional y sostenido a los esfuerzos del mecanismo financiero.

La tercera reunión de las Partes del Protocolo de Cartagena y la octava reunión de la Conferencia de las Partes celebradas en Curitiba, Brasil, marcaron hitos en la historia del Convenio y su Protocolo. La COP-8 tuvo la mayor concurrencia en la historia del Convenio. A esta reunión asistieron más de 4,000 delegados, los que incluyeron un número superior a 1,200 provenientes de organizaciones no gubernamentales y de las comunidades indígenas y locales. Si Segmento de Alto Nivel fue también el más concurrido de ministros en la vida del Convenio. Más de 122 ministros y otros Jefes de Delegaciones asistieron al primer diálogo ministerial interactivo en la historia del Convenio y discutieron temas relacionados con el alivio de la pobreza, la seguridad alimentaria, el acceso y la participación en los beneficios y el alcance de la meta de diversidad biológica 2010. El resumen del Presidente de este Segmento de Alto Nivel está ante ustedes.

El Año Internacional sobre Desiertos y Desertificación fue marcado por la firma de un acuerdo histórico con las seis mayores instituciones científicas y jardines botánicos que representó quinientos millones de dólares para apoyar la aplicación de las decisiones de Curitiba. La primera reunión de presidentes de estas instituciones que comprenden el Smithsonian National Museum de Historia Natural, el Royal Botanic Gardens Kew, el Museo Nacional de Historia Natural de Francia, la Agencia Federal Alemana para la Conservación de la Naturaleza, la Saudi Arabian National Commission for Wildlife Conservation and Development, y el Instituto Real Belga para las Ciencias Naturales, tendrá lugar en París, el 11 de septiembre de 2006. Otro importante evento tendrá lugar en la misma reunión, encaminado a establecer un equipo de Jefes de Agencias para el alcance de meta de diversidad biológica 2010. Este equipo incluye UNDP, PNUMA, UNCTAD, IUCN, IPGRI y los convenios relacionados con la diversidad biológica. Por invitación de la IUCN, la primera reunión del equipo tendrá en Gland el 15 de septiembre de 2006. Por primera vez en la historia del Convenio se celebró un desayuno ministerial de más de 300 participantes con los Directores Ejecutivos de las compañías y, por primera vez la Conferencia de las Partes adoptó una decisión para implicar al sector privado.

En Curitiba se aprobaron cuarenta y nueve decisiones, y la mayor parte de las mismas eran de importancia directa para los temas del programa de FMAM. Esta es la primera en la vida del Convenio en que los tres objetivos del mismo fueron considerados sobre una misma base—conservación y utilización sostenible, acceso y participación en los beneficios, financiación y transferencia de tecnología, de los cuales trata el Artículo 1 del Convenio, y la hoja de ruta fue trazada con claridad. La COP-8 acordó mejorar la aplicación del programa de trabajo sobre áreas protegidas, en particular en lo que respecta a la movilización de los recursos financieros y en el campo de la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica marina incluidas las áreas fuera de las jurisdicciones nacionales, y fijó una fecha tope clara, antes de la décima reunión de la Conferencia de las Partes, a celebrarse en 2010, para completar la elaboración y negociación del régimen internacional sobre acceso y participación en los

beneficios con la completa participación de las comunidades indígenas y locales. Los Gobiernos hicieron sus planes para emprender por primera vez una revisión a fondo de la disponibilidad de recursos financieros, incluido mediante el mecanismo financiero, en la novena reunión de la Conferencia de las Partes, y estableció un Grupo Especial de Expertos Técnicos sobre Transferencia de Tecnología y Cooperación Científica y Tecnológica para recoger, analizar e identificar los instrumentos que están en curso, los sistemas e iniciativas, así como el desarrollo de las estrategias de aplicación.

El primer programa de trabajo sobre diversidad biológica insular está compuesto por casi 50 acciones prioritarias específicas de las islas dirigidas a la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica de las islas, las que constituirán una contribución significativa a la aplicación de la Estrategia de Mauricio. Con esta adición, la Conferencia de las Partes concluyó el proceso de elaboración de los programas de trabajo para todos los grandes biomas haciendo uso del enfoque por ecosistemas. Trabajando sobre los resultados de la Evaluación de Ecosistemas del Milenio, se ajustaron los programas de trabajo sobre diversidad biológica agrícola, diversidad biológica de las tierras áridas y subhúmedas, diversidad biológica de los bosques, diversidad biológica de las aguas continentales, diversidad biológica insular, diversidad biológica marina y costera y diversidad biológica de montaña para incorporarles las metas y objetivos establecidos en virtud del Plan Estratégico del Convenio. Se añadieron al programa de trabajo sobre diversidad biológica agrícola la primera iniciativa intersectorial sobre diversidad biológica para la alimentación y la nutrición y la primera iniciativa internacional para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica de los suelos.

El trabajo sobre el nivel de las especies se concentró particularmente en la Iniciativa Mundial de Taxonomía encaminándose a promover la ulterior aplicación de las actividades planificadas en el programa de trabajo, y que incluyan, pero que no se limiten a las evaluaciones de las necesidades taxonómicas. Al tratar las grandes causas de pérdida de diversidad biológica, la Conferencia de las Partes identificó un grupo de vías particulares para la introducción de especies exóticas invasoras que no han sido tratadas como corresponde a nivel internacional y por lo que se examinaron medidas para eliminar las amenazas. La decisión sobre cambio climático estuvo muy encaminada hacia la acción, concentrándose en actividades que promuevan la conservación de la diversidad biológica, mitigar o adaptarse al cambio climático y combatir la degradación de las tierras. Al tratar sobre la dimensión económica de la pérdida de diversidad biológica, los Gobiernos destacaron la importancia de la aplicación de instrumentos para la valoración de la diversidad biológica, y decidieron iniciar un proceso preparatorio estructurado, transparente e inclusivo para la revisión a fondo de las medidas de incentivos. Aprobaron también las directrices voluntarias sobre diversidad biológica, que incluye la evaluación del impacto ambiental.

El marco de aplicación para el Plan Estratégico del Convenio fue ampliado un poco más en Curitiba. Los Gobiernos decidieron emprender la primera revisión a fondo internacional de las capacidades y los marcos de políticas nacionales para aplicar el Convenio para la próxima reunión de la Conferencia de las Partes. Se actualizó el plan estratégico del mecanismo de facilitación para el período 2005-2010, y se aprobó un plan de trabajo de acciones orientadas del mecanismo de facilitación para el 2010, lo que hace del mecanismo de facilitación un instrumento efectivo para promover la cooperación técnica y científica entre las Partes. Además del programa de trabajo para la Iniciativa Mundial sobre Comunicación, Educación y Sensibilización Pública, la Conferencia de las Partes aprobó una lista de actividades prioritarias de diez puntos y un plan de aplicación como marco coherente para guiar la aplicación de las actividades prioritarias acordadas. La Conferencia de las Partes recomendó además que la Asamblea General debía declarar el 2010 como Año Internacional de la Diversidad Biológica.

Los Gobiernos asimismo decidieron extender la cooperación con instrumentos y procesos internacionales pertinentes en nuevos frentes, tales como enlazarse con la secretaría de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, y la implicación de todos los interesados directos, incluido el sector privado, en la aplicación del Convenio y el alcance de la meta 2010. Los cuartos informes nacionales se alinearán con el marco para evaluar la aplicación del Convenio y el progreso hacia la meta

2010, y de ese modo que serán la principal fuente de aportes a la revisión final del alcance de la meta 2010 para ese año. Se pedirá a las Partes que envíen sus cuartos informes nacionales para el 30 de marzo de 2009, y se preparará la tercera edición del Panorama Mundial de la Diversidad Biológica, basado fundamentalmente en los informes nacionales para su publicación en la décima reunión de la Conferencia de las Partes, en 2010.

Señoras y Señores,

En lo relacionado con los temas 4-9 de vuestro programa provisional (evaluación), la Conferencia de las Partes pidió que el Secretario Ejecutivo efectúe los trámites para una evaluación de la efectividad del mecanismo financiero a tiempo para su novena reunión, y decidió además, llevar a cabo la revisión de la efectividad del mecanismo financiero cada cuatro años. Al mismo tiempo, la Conferencia de las Partes pidió al FMAM que consultara con el Secretario Ejecutivo sobre sus procesos de revisión pertinentes que afectan el mecanismo financiero del Convenio. Yo quisiera promover las sinergias con las actividades de evaluación del FMAM y economizar maximizando los resultados.

Con respecto al tema 12 de vuestro programa, para tratar las relaciones, la Conferencia de las Partes ofrece orientación adicional en diez áreas de sujetos, identifica dos acciones para mejorar la efectividad operacional, y hace un llamado a reflexionar sobre las orientaciones en sí misma. Las orientaciones adicionales abarcan apoyo para el programa de trabajo sobre diversidad biológica insular— el primer programa mundial dedicado enteramente a la singularidad y fragilidad de la diversidad biológica insular, el apoyo para la preparación de los cuartos informes nacionales, los cuales se espera que estén listos antes del 1ro de enero de 2007, así como el apoyo a la seguridad de la biotecnología, la evaluación de los ecosistemas, las estrategias y planes de acción nacionales de diversidad biológica, la transferencia de tecnología y cooperación, educación y concienciación pública, la Iniciativa Mundial de Taxonomía, las especies exóticas invasoras y las áreas protegidas. He observado que el llamado hecho para ampliar la orientación se ha repetido en varias decisiones de la COP y en numerosos informes de evaluación, y con el apoyo de ustedes, me gustaría proponer que se establezca un grupo de trabajo conjunto con el FMAM y las Partes interesadas para revisar la formulación y aplicación de las orientaciones para el mecanismo financiero. Entretanto, tengo planes también de comprometer los recursos y la experiencia de la Secretaría del Convenio para que trabajen con las Agencias de Aplicación/Ejecución y para ayudar a los países que reciben ayuda en proyectos de desarrollo que respondan a las prioridades acordadas por la Conferencia de las Partes.

La histórica tercera reunión de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo sobre Seguridad de la Biotecnología será recordada por haberse alcanzado exitosamente consenso en una cuestión mucho y muy largamente diferida, como es la de los requisitos de la documentación que debe acompañar los organismos vivos modificados que se transportan con la intención de usarse directamente como alimentos, forrajes o para ser procesados. Un buen número de otras decisiones de esa reunión merecen la misma atención, incluyendo, gracias al Grupo Africano, la más exhaustiva recomendación para la orientación del mecanismo financiero hasta la fecha. Los cinco párrafos del mensaje de la COP-8 al respecto incluye: (i) seguridad de financiación continua para la seguridad de la biotecnología bajo el nuevo marco de asignación; (ii) apoyo al establecimiento de un nivel de capacidad básico; (iii) apoyo a los estudios de las existencias; y (iv) una lista de prioridades para la financiación. Confío en que las orientaciones de la COP-8 ofrecen importantes aportes a vuestro examen del tema 14 del programa provisional para la financiación de las actividades de seguridad de la biotecnología.

Con respecto al tema 16 de vuestro programa, relacionado con la tercera Asamblea del FMAM, las 172 Partes que asistieron a la COP-8 acogieron con beneplácito la hospitalidad ofrecida por Sudáfrica para celebrar allí la tercera Asamblea del FMAM e invita a dicha Asamblea a incluir en sus discusiones políticas de alto nivel las oportunidades y desafíos del FMAM en su rol como mecanismo financiero del Convenio.

El marco de asignación de recursos también se discutió en Curitiba y los resultados de esta discusión están reflejados en las decisiones VIII/13 y VIII/18. La COP-8 ha pedido más información sobre la aplicación inicial de los RAF, y decidió emprender una revisión a fondo de sus impactos y efectividad, en particular con respecto a los Índices de Beneficios del FMAM para la Diversidad Biológica.

Con respecto al tema 23 de vuestro programa, sobre el cuarto reaprovisionamiento, las Partes del Convenio y del Protocolo hicieron un llamado al oportuno y sustancial reaprovisionamiento del Fondo Fiduciario del FMAM con vistas a garantizar los recursos necesarios, de manera adecuada y predecible, para llevar adelante los diversos programas de trabajo del Convenio. Debo enfatizar que el período del cuarto reaprovisionamiento del FMAM coincide con el marco de tiempo que queda disponible para alcanzar el objetivo mundial de reducir el ritmo de pérdida de diversidad biológica para 2010. Cuando 110 Jefes de Estado y Gobierno acordaron la meta 2010 en la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible celebrada en Johannesburgo en 2002, enfatizaron que el logro para 2010 de una reducción en el ritmo actual de pérdida de diversidad biológica requerirá del suministro de nuevos y adicionales recursos financieros y técnicos para los países en desarrollo. En Septiembre de 2005, 154 Jefes de Estado y Gobierno, reunidos en la Cumbre Mundial de New York hicieron un llamado a todos los Estados a apoyar los compromisos contraídos en Johannesburgo. No se puede subvalorar la importancia que tiene la conclusión exitosa del cuarto reaprovisionamiento del FMAM para el alcance de la meta de diversidad biológica 2010.

Con respecto al tema 24 de vuestro programa, sobre estrategia para con el sector privado, como había mencionado, se organizó, por primera vez, un diálogo sobre negocios y diversidad biológica al margen del Segmento de Alto Nivel de la Conferencia de las Partes. Dicho diálogo atrajo a más de 300 participantes, entre ellos 50 ministros. Estoy muy agradecido a Len Good por su activa participación como miembro del Panel de este importante evento. La primera decisión del Convenio que se concentra exclusivamente en los acuerdos con el sector privado trata acerca de la participación del sector privado en los procesos del Convenio el fortalecimiento y difusión de los “negocios” para la diversidad biológica, y la compilación y desarrollo de las buenas prácticas de diversidad biológica. Varios de los elementos de esta decisión están además en línea con la decisión recomendada ante esta Consejo, y creo que hay oportunidades para promover sinergias y una estrecha colaboración. Quisiera que pudiéramos trabajar estrechamente con vuestra Secretaría y con las Agencias de Implementación/Ejecución para la aplicación de esta importante decisión.

Señoras y Señores,

Desde la decisión del Presidente de Brasil de poner 6.4 millones de hectáreas de la pluviselva del Amazonas bajo protección ambiental directa, para el “Desafío de Micronesia” lanzado por el Presidente de Palau y el Vicepresidente de Micronesia dirigido a colocar el 30% de las áreas marinas y el 20% de los bosques en toda la extensión de Micronesia bajo protección ambiental, desde el establecimiento de una red ministerial de mujeres y diversidad biológica para el primer operativo conjunto por 10 Jefes de Agencias para alcanzar la meta de diversidad biológica 2010, desde el mayor número de eventos colaterales hasta el mayor acercamiento de los niños el mensaje de la diversidad biológica ha tenido eco a través de la mayor cobertura de los medios jamás vista alrededor del mundo, y el fundamento de esto se encuentra en las esperanzas renovadas, en la conciencia que se amplía, en la colaboración, en compartir las experiencias y concretar compromisos. En Curitiba nació una nueva era de aplicación mejorada del Convenio.

La nueva fase mejorada de aplicación del Convenio y su Protocolo hace un llamado a una asociación estratégica entre el Convenio y sus asociados. En esta fase se llama a la alianza estratégica entre el Convenio y su mecanismo financiero. Me gustaría, por tanto, garantizar mi completo compromiso, en mi condición de nuevo Secretario Ejecutivo, a no escatimar esfuerzos para establecer una fase de mayor colaboración con ustedes como miembros del Consejo, con su Secretaría y con las tres

Agencias de Implementación y las siete Agencias Ejecutivas. Quisiera aprovechar esta oportunidad para rendir tributo a Len Good por su contribución al FMAM y me gustaría desearle todo lo mejor en sus futuros empeños. Quisiera además, en nombre de todos mis colegas y en el mío propio, dar la bienvenida a vuestra nueva Presidenta Ejecutiva, Mme Monique Barbut y estoy deseoso de trabajar con ella en los próximos años en el avance hacia los objetivos de FMAM como mecanismo financiero del Convenio sobre la vida en la Tierra.

Muchas gracias por su amable atención.